



Faithful to His Faithfulness 忠於祂的信實

主題經文 Theme Verse:
約翰壹書 1 John 2:17

這世界和其上的情慾都要過去，
唯獨遵行神旨意的，是永遠常存。
And the world is passing away along
with its desires, but whoever does the
will of God abides forever.

Austin Chinese Church-SW 奧斯汀華人教會西南區主日聚會點

Cedar Creek Elementary School, 3301 Pinnacle Rd, Austin, TX 78746

Church Phone: 512.339.8675 <http://sw.austinchinesechurch.org>

奧斯汀華人教會本部 AUSTIN CHINESE CHURCH Main Campus

11118 Dessau Road, Austin, Texas 78754

Phone: 512.339.8675 <http://austinchinesechurch.org>

Cantonese Pastor & Coordinating Pastor: Rev. Enoch Chow

粵語牧師及協調牧師：周啟諾牧師

English Pastor: Rev. Arthur Hsu

英語牧師：徐必偉牧師

English & Caring Pastor: Rev. Gaylord Tsuei

英語及關懷牧師：崔磊牧師

Mandarin Pastor & Acting SW Campus Pastor: Rev. Tony Hsu

華語牧師及西南堂區代理牧師：徐心道牧師

Mandarin Associate Pastor: Rev. Michael Liu

華語副牧師：劉心亮牧師

NextGen Family Pastor: Rev. Patrick Yao

下一代家庭牧師：姚培文牧師

Youth Pastor: Rev. Dominic Chan

青少年牧師：陳俊佳牧師

Ministry Apprentice: Hilarie See

實習傳道：施婉琪

Children's Ministry Director 兒童事工主任*: Ann Hung 洪奕安

English College Ministry Director 英語大學生事工主任*: Rev. Jerry Lin 林聖智牧師

Church Administrator 教會幹事: Annie Feng 馮筱安

Ministry or Administrative Assistants 事工或行政助理*	
Friday Children 週五兒童	Sunday Children 主日兒童
Lan Ding 丁蘭	Katherine Lee 黃慕瑜

*Part-time staff 非全職工作人員

主日崇拜 Worship Service (11:15 AM – 12:35 PM)

中英詩歌敬拜, 主餐及禱告 Worship, Communion and Prayer

中文信息: 徐心道牧師 約翰壹書 1:1-4 認識光-生命之道 奉獻禱告、歡迎、報告 祝禱	English Sermon: Pastor Art 1 John 2:15-17 Faithful to His Faithfulness Offering Prayer, Welcome, Announcements Benediction
---	--

普世宣教禱告: 世界與日本未得之民 – 日本人

Pray for Global Mission: World & Japan UUPG – Japanese

人口: 117,840,000; 佛教 (69.80%); 廣義文化基督徒: 1.20%; 重生基督徒: 0.30%; 福音增長率: 無數據 (全球平均 2.6%) 從種族、文化和民族來看, 日本人是全球最同質的民族之一。他們透過生物特徵、出生在日本、共同的文化和使用日語來分別自己。本土的神道教、佛教、儒教和道教的傳統都對日本人的宗教原則有根深蒂固的影響, 例如: 祖先崇拜; 對家庭宗教連續性的信念; 民族與宗教之間的密切聯繫; 宗教體系之間自由交流思想; 宗教活動以祈禱冥想、護身符和淨化等。今天, 多數日本人聲稱自己既信奉神道教又信奉佛教, 但又對既定宗教漠不關心甚至持懷疑態度。從表面上看, 他們的需求似乎很少。然而, 許多人已經沉迷於物質享受、事業和財產。他們最大最真實的需要是認識天父的兒子耶穌基督。為約 1.2 億福音未及的日本人能聽見福音並蒙恩得救禱告。祈求耶穌基督的亮光和真理驅除日本人心裏頭的一切恐懼、絕望、和偶像崇拜及黑暗權勢的堅固營壘。求主呼召工人前往日本, 與日本人分享基督, 並在日本人中興起堅固的地方教會。

Population: 117,840,000; Buddhism (69.80%); Professing Christian: 1.20%; Evangelicals 0.30%; Evangelical Annual Growth Rate (unavailable) (Global rate 2.6%) Racially, culturally, and ethnically, the Japanese are one of the most homogenous people groups in the world. They identify themselves in terms of biological heritage, birth in Japan, a shared culture, and a common language (Japanese). Traditions of Shintoism, Buddhism, Confucianism, and Taoism have all contributed to Japanese religious principles: ancestor worship; a belief in religious continuity of the family; a close tie between the nation and religion; a free exchange of ideas among religious systems; and religious practices centered on the use of prayer meditation, amulets, and purification. Today, most Japanese claim to be both Shintoist and Buddhist; however, they are indifferent to and skeptical of established religion. On the outside, they seem to have few needs. However, many have become obsessed with materialistic pleasures, careers, and possessions. Their greatest need is to be introduced to the Father through His Son, Jesus. Pray for the roughly 120 million unreached Japanese to encounter the Gospel and be saved. Pray for the light and truth of Christ to expel all fear, despair, idolatry, and demonic strongholds. Ask the Lord to call laborers to go to Japan, share Christ with the Japanese, and raise strong local churches among the Japanese.

西南區 12/31/2023 聚會出席人數 Attendance of 12/31/2023 @ ACC-SW

10:00 AM 主日學 ABF	成人中/英 Adults C/E: 38/06	青少年 Youth: 12	學童 Children: 16	嬰孩 infant: 03
11:15 AM 崇拜 Worship	成人中/英 Adults C/E: 64/13	青少年 Youth: 14	學童 Children: 18	嬰孩 infant: 03

全教會上週奉獻收入暨預算一覽表 ACC's Offering Last Week and Budget

	上週 Last Week	每週需要 Weekly Need	截至上週已收 Accum. Offering	截至上週需要 Accum. Need	截至上週盈缺 Accum. Diff.
經常費奉獻	\$193,679	\$42,637	\$2,530,164	\$2,217,104	\$313,060
宣教奉獻	\$22,414	\$8,181	\$410,603	\$425,400	-\$14,797
教會擴展奉獻	\$3,400	\$5,769	\$173,816	\$300,000	-\$126,184

瑪拉基書 Malachi 3:10 萬軍之耶和華說: 你們要將當納的十分之一全然送入倉庫, 使我家有糧, 以此試試我, 是否為你們敞開天上的窗戶, 傾福與你們, 甚至無處可容。

Bring the full tithe into the storehouse, that there may be food in my house. And thereby put me to the test, says the Lord of hosts, if I will not open the windows of heaven for you and pour down for you a blessing until there is no more need.

歡迎新來賓！請填寫簡短聯絡資料：acc-sw/visitor-c
Newcomers: Welcome! Please fill out the short Contact Info Form: acc-sw/visitor-e

會務報告 Announcements

1. **2024 年長執就職禮**：將於下主日 1/14 上午 10:45 在主堂區明道樓舉行，並在網上直播。西南區會於 1/21 主日學之後，主日崇拜前播放就職禮的錄像。請弟兄姊妹常為教會領袖祈禱。
2. **2024 每月兩次主日中英崇拜分開**：從今年一月起，我們會嘗試在每個月的第二及第四個主日，中英文崇拜從一開始的詩歌敬拜就分開舉行。下主日 1/14，請所有青少年、孩童、及參加英語崇拜的成人在 11:15 AM 前直接去到圖書館，普通話崇拜仍在現在崇拜場地進行，也是 11:15 AM 開始。孩童參加英語崇拜頭廿分鐘的詩歌敬拜之後仍會由老師帶去孩童主日學課室。第一時段 (10 AM~11 AM) 的成人、青少年、孩童聚會都如常。
3. **日本短宣 (今年暑期) 資詢會**：將於 1/14 下午 1:00 在主堂區明道樓課室 1 舉行，如有任何問題，請與徐必偉牧師聯絡 ahsu@austinchinesechurch.org 。
4. **中文成人主日學 (10~11AM) 冬季班 (12/3/2023~2/25/2024)**：有兩門課: 1) 為慕道朋友及初信者開設的：福音性研經班 (馬可福音 9~16 章); 2) 為基督徒開設的：聖經書卷班 — 申命記。仍歡迎加入。
5. **婦女天地**：將於本週二 1/9 上午 9:30 - 11:30am 恢復聚會，歡迎參加。2024 春季聚會相關信息網頁：<http://austinchinesechurch.net/women/>。聯繫：acc11118wf@gmail.com 。

1. **2024 Church Council Inauguration**: The ceremony will be held in the Mingdao sanctuary on the main campus, at 10:45 AM next Sunday 1/14. On 1/21 ACC-SW will show the video of the Church Council inauguration at 11 AM (right after Adult Bible Fellowship and before the worship service). Please keep all these servant leaders in your prayers regularly.
2. **Separate English and Chinese Worship Twice a Month in 2024**: Starting January 2024, on every 2nd and 4th Sunday of the month we will have separate English worship and Chinese worship from the very beginning. So, on next Sunday, 1/14, all youth, children and adults who want to attend the English worship should go directly to the library before 11:15 AM. Chinese worship stays in the cafeteria, also starting at 11:15 AM. Children will only join the English worship for the worship singing session (first twenty minutes), and then the teachers will lead them to go to the Children Sunday School room. The first service hour (10 AM~11 AM) arrangements for adults, youth, and children will be the same as usual.
3. **Japan STM Information Session**: There will be an informational meeting to discuss about the Japan STM team for this summer. The meeting will take place on January 14th at MD classroom 1 on the main campus, starting at 1:00pm. If you have any questions, please contact Pastor Art at ahsu@austinchinesechurch.org .
4. **English Adult Bible Fellowship**: Join us for fellowship as we go through a series about 1 Peter. ABF meets at 10AM every Sunday in the library.